

ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІНФРАСТРУКТУРИ ТА ТЕХНОЛОГІЙ  
ДУНАЙСЬКИЙ ІНСТИТУТ ВОДНОГО ТРАНСПОРТУ  
КАФЕДРА СОЦІАЛЬНО-ГУМАНІТАРНИХ ДИСЦИПЛІН

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

В.о. завідувача кафедри  
*Олена Байрамова*  
Олена БАЙРАМОВА  
Протокол № 7 від 31.01 2022 р.



**ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

<b>Викладач</b>	<b>Зайцева Діна Олексіївна</b> старший викладач кафедри соціально-гуманітарних дисциплін
<b>Контактний телефон</b>	067-795-75-76
<b>E-mail</b>	dina.al.zaitseva@gmail.com
<b>Навчальна дисципліна</b>	Англійська мова за професійним спрямуванням
<b>Офіційна назва освітньої програми</b>	Навігація і управління морськими суднами
<b>Рівень вищої освіти</b>	Перший (бакалаврський)
<b>Галузь знань</b>	27 Транспорт
<b>Спеціальність</b>	271 Морський та внутрішній водний транспорт
<b>Обсяг дисципліни в кредитах ECTS</b>	10
<b>Статус дисципліни</b>	Обов'язкова
<b>Мета вивчення дисципліни</b>	Метою викладання навчальної дисципліни «Англійська мова за професійним спрямуванням» за спеціалізацією 271.01 Навігація і управління морськими суднами є формування необхідної комунікативної спроможності в сфері ситуативного спілкування в усній і мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена

	повсякденними та професійними потребами. Формування навичок читання і розуміння інструкцій, посібників та суднової документації на англійській мові, а також оволодіння новітньою інформацією через іноземні джерела та Інтернет.
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	ЗК2. Здатність використовувати англійську мову у письмовій та усній формі, у тому числі при виконанні професійних обов'язків.
<b>ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ ЗА ТЕМАМИ</b>	
<p><i>Модуль 1.</i></p> <p><u><i>Змістовний модуль 1</i></u></p> <p><u>Communicative competence on the topic “Maintenance duties in the deck department”</u></p> <p>Тема 1. Mooring lines. Тема 2. Painting works.</p> <p><u><i>Змістовний модуль 2</i></u></p> <p><u>Communicative competence on the topic “Mooring operations”</u></p> <p>Тема 1. Mooring lines care. Тема 2. Mooring gear auxiliaries. Mooring orders. Тема 4. IMO Communication phrases.</p> <p><u><i>Змістовний модуль 3</i></u></p> <p><u>Communicative competence on the topic “Cargo handling”</u></p> <p>Тема 1. Loading capacities and quantities. Тема 2. Handling gear.</p> <p><u><i>Змістовний модуль 4</i></u></p> <p><u>Communicative competence on the topic “Cargo work”</u></p> <p>Тема 1. Loading, discharging, stowing cargo. Тема 2. Cargo stowage plan. Тема 3. Loading considerations. Тема 4. Kinds of cargoes. Dangerous cargoes. IMO communication phrases in cargo works</p> <p><u><i>Змістовний модуль 5</i></u></p> <p><u>Communicative competence on the topic “Pilotage”</u></p> <p>Тема 1. Pilot onboard. Тема 2. Fleet incident report. Тема 3. Passage planning.</p> <p><u><i>Змістовний модуль 6</i></u></p> <p><u>Communicative competence on the topic “Tug assistance”</u></p> <p>Тема 1. Towing operation. Тема 2. Damage by tug. Claiming to the tug company. Тема 3. Fleet incident report. IMO communication phrases.</p>	

*Модуль 2.*

*Змістовний модуль 1*

Communicative competence on the topic “Emergencies. Assistance”

Тема 1. Emergencies. Alarms. General alarms. Muster list. Man overboard. Abandon ship alarm.

Тема 2. Safety of life at sea. Lifeboats and life rafts.

*Змістовний модуль 2*

Communicative competence on the topic “Medical assistance.”

Тема 1. Assistance on board. First aid. Surviving at sea.

Тема 2. Fire fighting.

*Змістовний модуль 3*

Communicative competence on the topic “IMO Conventions.”

Тема 1. Introduction to IMO. SOLAS convention.

Тема 2. MARPOL Convention. The value of the IMO.

*Змістовний модуль 4*

Communicative competence on the topic “International Safety Management Code.”

Тема 1. Navigation and aids to navigation.

Тема 2. Safe navigation. Team work and intercultural communication.

Тема 3. Safe operation of ship. COLREG.

*Змістовний модуль 5*

Communicative competence on the topic

“International ship and port facility security code”

Тема 1. Ship security requirements. Piracy attacks.

Тема 2. Stowaways. The ISPC code and maritime terrorism.

<p><b>Програмні результати навчання</b></p>	<p>PH 15. Знання англійської мови, яка дозволяє використовувати англійськомовну технічну літературу та обґрунтовувати англійською мовою професійні питання при виконанні фахових обов'язків.</p>
<p><b>Політика курсу</b></p>	<p><b>Академічна доброчесність.</b>      <b>Порушення</b>  «Положення про систему забезпечення академічної доброчесності у ДУІТ» є серйозним порушенням, навіть якщо воно є ненавмисним. Положення доступне за посиланням:  <a href="https://files.duit.edu.ua/uploads/Сайт/11_ПУБЛІЧНА_ІНФОРМАЦІЯ/ПОЛОЖЕННЯ_ДУІТ/31_-_Положення-про-систему--забезпечення-АД-в-ДУІТ.pdf">https://files.duit.edu.ua/uploads/Сайт/11_ПУБЛІЧНА_ІНФОРМАЦІЯ/ПОЛОЖЕННЯ_ДУІТ/31_-_Положення-про-систему--забезпечення-АД-в-ДУІТ.pdf</a>  Кожен здобувач повинен ознайомитися і дотримуватися правил академічної доброчесності. Забороненим вважається:  - користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття (за</p>

винятком дозволу викладача).

- списування та плагіат. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших здобувачів становлять, але не обмежують приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності, незалежно від масштабів плагіату чи обману, вважається підставою для скасування набутих балів.

Зокрема, дотримання академічної доброчесності передбачає, що вся робота на іспитах та заліках має виконуватися індивідуально. Під час виконання самостійної роботи здобувачі можуть консультиватися з викладачами та з іншими здобувачами вищої освіти, але повинні самостійно розв'язувати завдання, керуючись власними знаннями. Посилання на всі ресурси та джерела (наприклад, у самостійних роботах, презентаціях, наукових роботах) повинні бути чітко визначені та оформлені належним чином. У разі спільної роботи з іншими здобувачами над виконанням індивідуальних завдань, ви повинні зазначити ступінь їх залученості до роботи.

Самостійні завдання (творчі завдання) здобувач вищої освіти виконує самостійно та перевіряє їх онлайн на безкоштовних сервісах на унікальність, антиплагіат (Advego Plagiatus, EtxtAntiplagiat, Content-watch, Copyscape, unichack, Etxt Antiplagiat, Plagiarisma, Edu-Birde, Like-Exactus, UNICHECK).

Для успішного проходження курсу та складання контрольних заходів необхідним є вивчення навчального матеріалу за кожною темою.

#### **Відвідування занять і усунення пропущених занять.**

Очікується, що всі здобувачі відвідають практичні заняття курсу. Здобувачі зобов'язані дотримуватися дедлайнів виконання усіх видів робіт, передбачених курсом. Якщо здобувач не відпрацював пропущені навчальні заняття, не виправив оцінки (незадовільні), не виконав модульні контрольні роботи, самостійні роботи, він вважається таким, що має академічну заборгованість за результатами поточного контролю. При умові наявності доказів відсутності завдання та присутності на заняттях, здобувач вищої освіти

	<p>відпрацьовує практичні та самостійні завдання та отримує бали середнього, достатнього та високого рівня. За відсутності поважних причин, здобувач вищої освіти відпрацьовує практичні, самостійні завдання, модульні контрольні роботи та отримує бали середнього та достатнього рівня.</p> <p><b>Система вимог:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- необхідним є вивчення навчального матеріалу за кожною темою;</li> <li>- виконувати всі види завдань, передбачених обсягом і змістом навчального курсу;</li> <li>- не спізнюватися на заняття (аудиторні та під час онлайн навчання);</li> <li>- не розмовляти на заняттях, не жувати гумку, не користуватись телефоном та іншими гаджетами;</li> <li>- на заняття приходити у формі;</li> <li>- не пропускати заняття без поважних причин;</li> <li>- обов'язковим є відпрацювання всіх пропущених занять (незалежно від причини пропуску) у відведений викладачем час);</li> <li>- в разі невиконання своєчасно завдань підсумкова оцінка знижується на 15 балів;</li> <li>- активно брати участь в навчальному процесі;</li> <li>- бути терпимим, відкритим, відвертим, доброзичливим до однокурсників та викладача;</li> <li>- конструктивно підтримувати зворотний зв'язок на заняттях;</li> <li>- дотримуватись академічної відповідальності.</li> </ul>
<p><b>Форми поточного та підсумкового контролю</b></p>	<p>Поточний контроль – <b>60</b> балів  Підсумковий контроль (екзамен) – <b>40</b> балів  Поточний контроль здійснюється у формі: усне опитування; фронтальне опитування; індивідуальне опитування; письмові контрольні роботи; тестування. Модульний контроль проводиться з урахуванням поточного контролю за відповідний модуль і має на меті інтегровану оцінку результатів навчання здобувача після вивчення матеріалу з логічно завершеної частини дисципліни – модуля.  Підсумковий/семестровий контроль проводиться у формі екзамену у терміни, передбачені графіком навчального процесу. Завданням екзамену є перевірка розуміння здобувачами програмного матеріалу в цілому, логіки та взаємозв'язків між окремими модулями, здатності творчого</p>

	<p>використання накопичених знань, уміння сформулювати своє ставлення до певної проблеми навчальної дисципліни тощо.</p> <p>Методи контролю: усний, письмовий.</p> <p>У кожному семестрі передбачено 1 модульна контрольна та наприкінці 5 семестру - залік , а в кінці 6 семестру – екзамен. Під час екзамену перевіряються всі види мовленевої діяльності: аудіювання, говіння, читання та письмо.</p> <p><b>Усне мовлення.</b> Сприйняття на слух. Вміння розуміти співрозмовника та можливість вести діалог. Здобувачам вищої освіти пропонується проявити вміння усного монологічного мовлення за темами, зазначеними у навчальній програмі відповідно змістовим модулям. Оцінюються вміння: використовувати монологічне усне мовлення у межах професійної та суспільно-політичної тематики для розповіді, переказу; висловлювання своєї думки та обґрунтування їх; вести діалог із професійної та суспільно-політичної тематики, ставити запитання всіх видів й давати розгорнуті відповіді, відстоювати свою думку. Тривалість монологічного мовлення – до 3 хвилин, діалогічного (під час співбесіди) – 4–6 хвилин.</p> <p><b>Читання.</b> Здобувачам вищої освіти пропонується прочитати тексти за темами, зазначеними у навчальній програмі відповідно змістовим модулям. Оцінюються вміння: розуміти зміст (головну ідею і деталі), виокремлювати основні змістові частини і ключові слова, складати план, нотувати.</p> <p><b>Письмо. Граматична вправа.</b> Здобувачам вищої освіти пропонується виконати низку граматичних завдань. Оцінюються: знання граматичних конструкцій та вміння їх використовувати.</p>
<b>КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ</b>	
<p>Підсумкові бали з навчальної дисципліни визначаються як сума балів, отриманих здобувачем протягом семестру та балів, набраних на підсумковому контролі (екзамен).</p>	
Види робіт	Кількість балів
Поточна робота здобувачів на аудиторних заняттях, систематичність та активність студента	20 (10 з.ф.н.)

Самостійна робота	20 (30 з.ф.н.)		
Індивідуальна робота	20		
Виконання завдань проміжного модульного контролю	20		
Складання підсумкового контролю: екзамену	40		
<b>Разом за дисципліною, що містить 2 модулі</b>	<b>S = 100</b>		
<i>Примітка. Додаткові бали до самостійної роботи: участь у конференціях, круглих столах – 5 б., виступ на конференції з публікацією тез доповіді або наукової статті – 10 б.</i>			
<b>ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ: НАЦІОНАЛЬНА ТА ECTS</b>			
Оцінка в балах	Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS	
		Оцінка	Пояснення
<b>90-100</b>	Відмінно («зараховано»)	A	«Відмінно» - теоретичний зміст курсу засвоєний цілком, необхідні практичні навички роботи з освоєним матеріалом сформовано, всі навчальні завдання, які передбачені програмою навчання, виконано в повному обсязі, відмінна робота без помилок або з однією незначною помилкою.
<b>82-89</b>	Добре («зараховано»)	B	«Дуже добре» - теоретичний зміст курсу засвоєний цілком, необхідні практичні навички роботи із засвоєним матеріалом в основному сформовано, всі навчальні завдання, які передбачені програмою навчання, виконано, якість виконання більшості з них оцінено кількістю балів, близькою до максимальної, робота з двома–трьома незначними помилками.
<b>75-81</b>		C	«Добре» - теоретичний зміст курсу засвоєний цілком, практичні навички роботи із засвоєним матеріалом в основному сформовано, всі навчальні завдання, які передбачено програмою навчання, виконано, якість виконання жодного з них не оцінено мінімальною кількістю балів, деякі види завдань виконано з помилками, робота з

			декількома незначними помилками, або з однією–двома значними помилками.
<b>67-74</b>	Задовільно («зараховано»)	D	«Задовільно» - теоретичний зміст курсу засвоєний не повністю, але прогалини не носять істотного характеру, необхідні практичні навички роботи із засвоєним матеріалом в основному сформовано, більшість передбачених програмою навчання навчальних завдань виконано, деякі з виконаних завдань, містять помилки, робота з трьома значними помилками.
<b>60-66</b>		E	«Достатньо» - теоретичний зміст курсу засвоєний частково, деякі практичні навички роботи не сформовано, частина передбачених програмою навчання навчальних завдань не виконано, або якість виконання деяких з них оцінено кількістю балів, близькою до мінімальної, робота, що задовольняє мінімум критеріїв оцінки.
<b>35-59</b>	Незадовільно («не зараховано»)	FX	«Умовно незадовільно» теоретичний зміст курсу заосвоєний частково, необхідні практичні навички роботи не сформовано, більшість передбачених програм навчання, навчальних завдань не виконано, або якість їхнього виконання оцінено кількістю балів, близькою до мінімальної; при додатковій самостійній роботі над матеріалом курсу можливе підвищення якості виконання навчальних завдань (з можливістю повторного складання), робота, що потребує доробки.
<b>1-34</b>		F	«Безумовно незадовільно» теоретичний зміст курсу не засвоєно, необхідні практичні навички роботи не сформовано, всі виконані навчальні завдання містять грубі помилки,

			додаткова самостійна робота над матеріалом курсу не приведе до значимого підвищення якості виконання навчальних завдань, робота, що потребує повної переробки.
--	--	--	--

## СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

### Основна література

1. Catherine Logie, Erika Vivers, Allister Nisbet. Marlins. English for seafarers. Study Pack 2. UK, 1998.
2. Ηλία Πέτρου Τσώνη. English Grammar for the Merchant Marine Academies. Part Two. ΑΘΗΝΑ, 2005. URL: <https://ua1lib.org/book/887999/3060fe?id=887999&secret=3060fe> (дата звернення: 26.08.21).
3. Papaleonida. L. Maritime English Volume I . Athens, 2015. 538 p. URL: [https://www.eef.edu.gr/media/3767/maritime\\_english\\_vol\\_i\\_site.pdf](https://www.eef.edu.gr/media/3767/maritime_english_vol_i_site.pdf) (дата звернення: 24.08.21).
4. Papaleonida. L. Maritime English Volume II . Athens, 2016. 418 p. URL <https://www.eef.edu.gr/media/2555/maritime-english-vol-2.pdf> (дата звернення: 24.08.21).
5. Transcontract. English for navigators. Sevastopol, 2009. 166 p. URL: <https://hitfile.net/mVloJOW> (дата звернення: 24.08.21).

### Додаткова література

1. IMO Standard Marine Communication Phrases, 2002, (IMO SMCP 2001) and IMO SMCP on CD-ROM 2004 - Standard Marine Communication Phrases - A pronunciation guide. London, IMO, 2004. URL: <https://www.segeln.co.at/media/pdf/smcp.pdf> (дата звернення: 24.08.21).
2. Kluijven V.P. C. The International Maritime Language Programme. An English Course for Students at Maritime Colleges and for On-board Training: CD-ROM Presentations, Texts, Tasks and Projects – SMCP included. 3rd Edition. – Alkmaar: Alk & Heijnen Publishers, 2007. (original book) + CD. URL: [https://www.libramar.net/news/the\\_international\\_maritime\\_language\\_programme\\_an\\_english\\_coure\\_for\\_students\\_at\\_maritime\\_colleges\\_and\\_for\\_on\\_board\\_training/2017-08-11-2088](https://www.libramar.net/news/the_international_maritime_language_programme_an_english_coure_for_students_at_maritime_colleges_and_for_on_board_training/2017-08-11-2088) (дата звернення: 24.08.21).
3. V.Bobin. Master's terminological guide for conducting affairs and documentation in English. Odesa, 2005. 496 p.

### Інформаційні ресурси

1. Посилання Google classroom. URL: <https://classroom.google.com/c/Mzg4NDAyMjYyMTMx?cjc=qv63i5f>
2. Система дистанційного навчання MOODLE ДІВТ ДУІТ. URL: <https://divt.pp.ua/login/index.php>
3. Cambridge University Press. Web page. Retrieved from:

- [http://www.cambridge.org/?utm\\_source=gnav&utm\\_medium=logo&utm\\_campaign=gnav](http://www.cambridge.org/?utm_source=gnav&utm_medium=logo&utm_campaign=gnav)(дата звернення: 24.08.21).
4. COLREGs course – Home. Web page. <http://ecolregs.com/index.php?lang=en> (дата звернення 24.08.21).
5. Ingles maritime. Maritime audio. Retrieved from: <https://inglesmaritimo.com/libro/audios/> (дата звернення: 24.08.21).
6. Marine insight. Web page. Retrieved from: <http://www.marineinsight.com/>(дата звернення: 24.08.21).
7. MarineSoft, Rostock. Web page. Retrieved from: [www.marinesoft.de](http://www.marinesoft.de) (дата звернення 24.08.21)
8. Marlins: A leading brand in training solutions for the shipping industry. Web page. Retrieved from: <http://www.marlins.co.uk/>(дата звернення 24.08.21)
9. SeaTalk Nautical Dictionary. Web page. Retrieved from: <http://www.seatalk.info/> (дата звернення: 24.08.21).
10. Shipping industry. Web page. Retrieved from: <http://shippingindustry.com/#/video-details> (дата звернення 24.08.21)
11. United States Coast Guard. U.S. Department of Homeland Security. Web page. Retrieved from: <http://www.uscg.mil> (дата звернення: 24.08.21).